



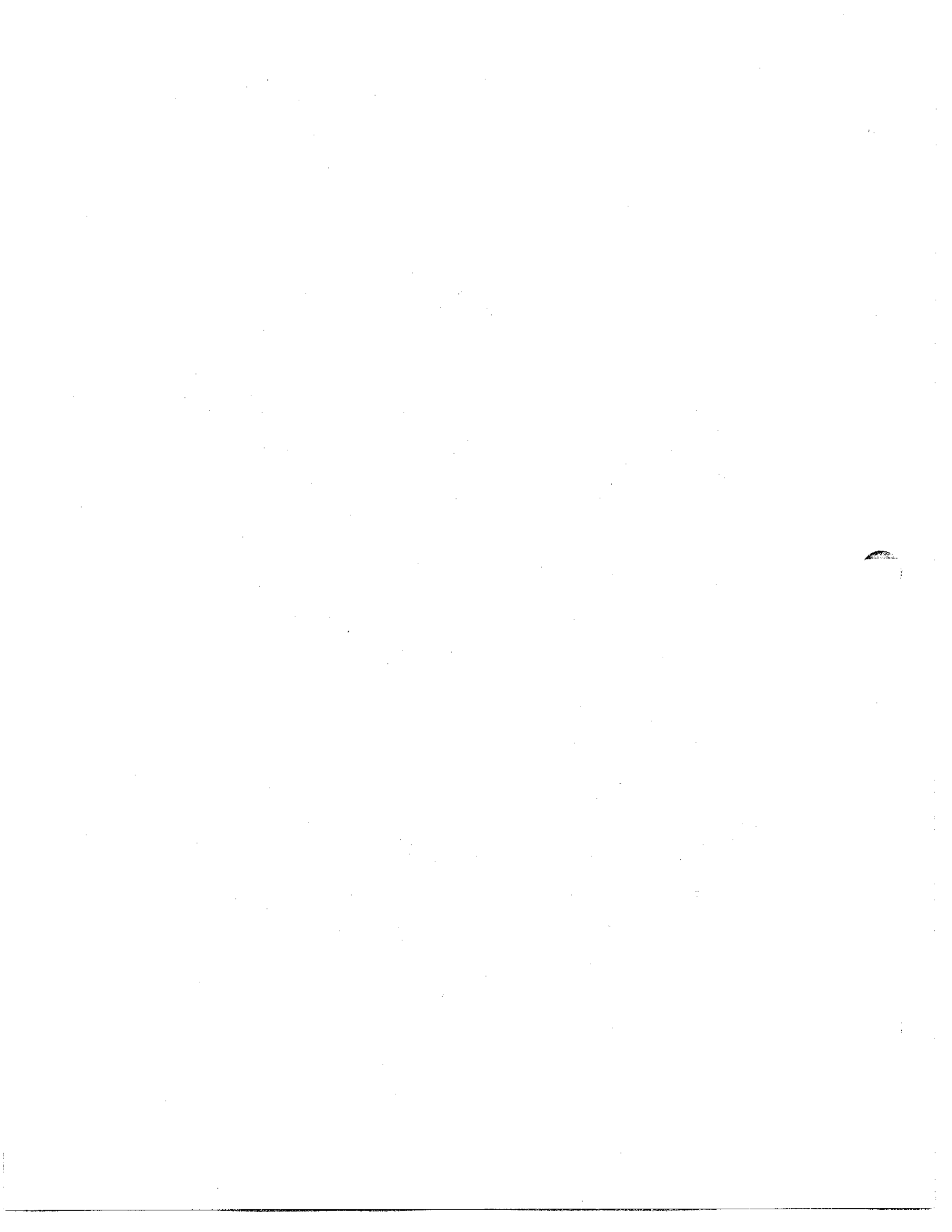
IMO

SUB-COMMITTEE ON STABILITY AND
LOAD LINES AND ON FISHING
VESSELS SAFETY - 37th session
Agenda item 12

LIVESTOCK CARRIERS AND OTHER SHIPS REQUIRING INTERPRETATIONS
OF THEIR TONNAGE MEASUREMENT ASPECTS

Submitted by Germany

- 1 The interim scheme will end on 17 July 1994 and the International Tonnage Convention will take full effect. However, the ships remeasured according to article 3(2)(d) shall retain their then existing tonnage for the purpose of the application to them of relevant requirements under other existing international conventions.
- 2 How and where should the old tonnage be certified? Possibilities include:
 - either a statement under Remarks on the International Tonnage Certificate (1969),
 - or a separate Statement of Tonnage Measurement, as is already practised for ships under the interim scheme (resolution A.494(XII)). A German draft Statement of Tonnage is attached (annex 1).
- 3 A relevant proposal should be formulated so that a unified procedure can be introduced world-wide.
- 4 Regarding the entry into force of the 1969 Tonnage Convention for existing ships, Germany would like to mention that probably all merchant ships flying the German flag will be remeasured and will be issued with an International Tonnage Certificate (1969) before 17 July 1994.
- 5 Some verification is considered to be necessary with respect to article 12 of the 1969 Tonnage Convention in order to prevent a likelihood of unfair competition if the tonnage of a ship is incorrect. Germany would like to mention that the gross tonnage is closely linked to the main dimensions as shown on the International Tonnage Certificate (1969). Therefore, it is possible to draw up curves showing the relation of gross tonnage to the main dimensions as well as to L x B x D. Such curves would enable an easy check. Germany would like to propose to encourage tonnage authorities to exchange ideas thereon and to transmit figures as mentioned above. A relevant graph is attached as annex 2.
- 6 Germany proposes to instruct the ad hoc working group of tonnage experts accordingly.



ANNEX 1



BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

BESCHEINIGUNG

über das Meßergebnis
nach nationalen Vermessungsbestimmungen

STATEMENT OF TONNAGE MEASUREMENT
according to national tonnage rules

Schiffsgattung Description of Ship	Name des Schiffes Name of Ship	Unterscheidungs- signal Signal Letters - IMO-No.	Heimathafen Port of Registry

Das Schiff ist gemäß Artikel 3 Abs.2 Buchst.(d) des Internationalen
Schiffsvermessungs-Übereinkommens vom 23. Juni 1969 mit dem Ergebnis

BRZ

zum 18. Juli 1994 neu vermessen worden.

Für die Anwendung der einschlägigen Vorschriften anderer in Kraft befind-
licher internationaler Übereinkünfte wird für dieses Schiff das Vermes-
sungsergebnis bescheinigt, das vor dem 18. Juli 1994 gültig war.
Es beträgt:

The above mentioned vessel was measured according to article 3 (2) d) of the International Convention
on Tonnage Measurement of ships, 1969, with the result GT

It is to certify that for application of relevant requirements of other existing international conven-
tions, the measurement results of this ship as being in force before 18 July 1994 are:

Bruttoraumgehalt) Registertonnen
Gross tonnage) Register tons

Nettoraumgehalt) Registertonnen
Net tonnage) Register tons

Zugehöriger Tiefgang m
Belonging draught

Ausgestellt in Hamburg, den 19

Issued at

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Federal Maritime and Hydrographic Agency

(Unterschrift/Signature)

ANNEX 2

Ratio GT London '69 VS L·B·H

